

啟發

Inspiring the Next Generation

新一代開創思維

The next
generation
of innovators
新一代科技革新者

Technical skill meets

fun &
creativity

愉快學習科技知識

Record-high
internship placements

學生實習職位再創新高

We engaged

2,019 youth

in territory-wide tech competitions this year
2,019 名青年人參與科技相關比賽

Inspiring the Next Generation 啟發新一代開創思維

Cyberport Youth: Inspiring the next generation

The first of our important leaps is to inspire a creative and tech-savvy generation of professionals. We want to inspire more young people to follow technology pathways in their education and step up to the ranks of the best coders, programmers and digital innovators of the world. By laying the seeds now, Hong Kong will reap the rewards of greater innovation and more cutting-edge technology entrepreneurs. And of course, it's good for society as a whole. Learning technology and coding skills translates into more than the possibilities brought by technology-focused careers. The Youth programmes equip young people to live in a much more technology-driven world, inspire them to be creators of solutions and game-changing ideas, and encourage them to be innovative.

How we are doing it

To this end, we undertook a multi-pronged strategy encompassing training, workshops, internships, competitions and more. Last year, we held competitions specifically aimed at young people — and we are thrilled to announce that 2,019 eager young minds took part. These competitions included Robocon Hong Kong Contest 2014, the Cyberteen Frontier Day, the 5th Hong Kong Digital Game Development Competition, BODW X Cyberport Game Design Hackathon and Global Game Jam Hong Kong.

數碼港青年：啟發新一代開創思維

我們的第一部曲就是要啟發具創意、精於科技的新一代，培育他們成為未來的科技專才。我們希望啟發更多年青人選修與科技有關的學科，日後成為獨當一面的程式人員及躋身國際的科技革新者行列。我們今天播下的種子，將會為未來數年帶來豐碩成果，造就更多創新意念、更多走在時代尖端的科技企業家，而這一切必定能造福社會。年青人學習科技和編程技術的好處多不勝數。他們掌握這些專門知識後，將可為他們帶來橫跨不同行業的發展機會。數碼港為青少年而設的活動和計劃能讓青少年裝備必須的技能以面對未來以科技為本的世界，並有助啟發年輕人創造有可能改變世界的新意念，並鼓勵他們發揮創意。

我們的策略

為此，我們推出全方位策略，舉辦了各類與科技相關的項目，內容涵蓋培訓、工作坊、實習計劃和公開比賽等。過去一年，我們舉辦了多項以年青人為對象的比賽，令我們尤其雀躍的是這些項目吸引了2,019名青少年踴躍參與。有關比賽有「全港大專生機械人大賽2014」、「Cyberteent Frontier Day」、「第五屆全港數碼遊戲創作大賽」、「設計營商週X數碼港遊戲設計黑客馬拉松」，以及「Global Game Jam Hong Kong」等。



Our first themed summer campaign, Knowledge Summer@Cyberport included the My Innovation Carnival 2014 and Kids Coding Summer Camp 2014. My Innovation Carnival attracted 7,700 participants with 120 children attended a series of do-it-yourself workshops. The events gave young innovators confidence by showcasing their innovative ideas as well as offering them the chance to promote and obtain feedback for their ideas. In addition, the children enjoyed this excellent platform for learning new technical know-how in a fun way. For example, Kids Coding Summer Camp 2014 attracted more than 200 children and parents and thousands of public participants. Partners in these events included local education centres like The Learning Hands and Coding 101, non-government organisations such as Hong Kong Digital Game-Based Learning Association, eLearning Consortium, Let's Code HK and Rubys on Rails, as well as multinationals including Lenovo, Microsoft and NetDragon.

我們首辦的主題暑期活動「數碼港樂樂夏」，包括了「賣Innovation嘉年華2014」及「易CODE童功夏令營2014」。「賣Innovation嘉年華2014」吸引了7,700位參加者，當中120名小朋友還參與了連串DIY工作坊。這些活動讓富創意的年輕人透過展示自己的創新意念，加強他們的自信，並藉此推廣創新意念，更讓他們接受參觀人士對他們創作的產品評價和勉勵。與此同時，這些活動也讓小朋友可通過輕鬆愉快的形式學習科技新知識。另一大受青少年歡迎的活動就是「易CODE童功夏令營2014」，共吸引了200多位小朋友和家長以及數千名公眾人士參與。跟數碼港合辦這些活動的夥伴包括一些本地教育中心如The Learning Hands、Coding 101、非政府組織如香港數碼遊戲為本學習協會、電子學習聯盟、Let's Code HK、Rubys on Rails，還有聯想、微軟、網龍等跨國企業。

This year we put extra emphasis on building young people's coding skills in order to build a wider coding community for Hong Kong. A community that generates its own momentum. Cyberport worked with many industry partners to boost coding education throughout the city. This focus culminated in the Cyberport Youth Coding Jam 1000 which 1,042 children and youth were trained with coding skills and brought together in Central, Hong Kong, in one giant group coding event.

今年我們比過去更加注重加強年輕人的編程能力，讓他們為香港建設一個更龐大、具創造原動力的社區。數碼港與多個業界夥伴合作，於全港推廣編程教育。於報告期內，我們正籌辦「數碼港編CODE新世紀1000」，活動雲集1,042名兒童和青少年，接受編程培訓，並在中環一起參與大型編程活動，引證我們對編程教育的重視。



Inspiring the Next Generation 啟發新一代開創思維



To provide young people with practical skills, we increased the number of internships Cyberport facilitated and funded to a record high of 74 placements this year. Of particular note was the Hong Kong — Shanghai ICT Internship Programme 2014 which again proved hugely popular with applications surging from 208 to 263. We also launched the new Hong Kong — Silicon Valley ICT Internship Programme with interns placements in companies in Silicon Valley. The eHealth Record Internship Programme, initially launched in 2012, was rounded out as a full programme this year with 8 companies and 18 interns.

At the same time, the Cyberport Startup Alumni Association offered the e+startup Internship Programme for university students with majors in technology, business or design. The programme provide great learning opportunities for students interested in launching, forming or working for a start-up. The programme was first launched in 2013 with 7 interns and expanded to 20 interns in 2014, an almost 200% increase. In addition, the participating start-ups, at 140% growth, reflected entrepreneurs' mutual interest in working with young talents.

數碼港本年度提供和資助了更多實習項目，為年青人提供更多實戰機會。事實上，本年度數碼港協助推出了74個實習職位，創下新紀錄。值得一提的是，一直深受歡迎的「滬港資訊及通訊科技短期實習計劃」再證它的吸引力，申請人數由去年的208人增至263人。我們亦推出了「數碼港矽谷資訊及通訊科技實習計劃」，安排實習同學到美國矽谷的公司實習。至於2012年試行的「電子健康紀錄實習計劃」亦更臻完善，今年參加的公司多達8家，共有18位年青人參與實習。

另外，數碼港創業學會推出的「e+創業」實習計劃，以主修科技、商業或設計的大學生為對象，為有興趣創辦、組織或效力初創企業的學生提供寶貴學習機會。該計劃於2013年首度推出，短短兩年間，參與計劃的實習生就由2013年的7位激增至2014年的20位，增幅接近200%；而參與計劃的初創企業亦錄得140%的增長，反映企業家對與年青人共事的興趣也相當濃厚。



From working with talents in the creative community at Cyberport, we understand how important it is to provide funding to innovators to help them to take the first step to push their creative ideas. That is why Cyberport Creative Micro Fund (CCMF) provides seed funding of HK\$100,000 for creative individuals to turn their ideas into potential businesses or prototypes. This year, we provided 54 CCMF grants, about one for every ten applications. The number of applications reached a record high. To date, we have empowered 162 new projects through the CCMF. In addition to the local programme, the Cross-Border Programme of CCMF helps applicants to gain Mainland China experience and promotes cross-culture innovative ideas. Through the year, there were some 64 applications for the cross-border programme with 21 grants awarded.

One visible result of these efforts is Cyberport's emergence as a first-rate technology-training and tech talent-grooming brand. Technology training can help develop an innovative generation who are strong in both technical competence and execution on top of their creativity. They will grow Hong Kong to be an even more creative, unique and entrepreneurial city.

Looking ahead

This first giant leap of inspiring the next generation driven by Cyberport Youth is one with long-range vision. Nurturing more technology talents is clearly a top priority for the sustainable development of a more vibrant tech community. There is a need for more programmers, developers, and digital innovators to feed into the entrepreneurial drive that is such an important part of Hong Kong. Through its first leap of inspiring the next generation, Cyberport is positioned at the heart of Hong Kong's entrepreneurial drive.

Cyberport is planting seeds now to inspire a new generation of technology professionals who will feed both into Cyberport's ecosystem and Hong Kong's own culture of innovation.

我們一直與數碼港創意社區內的人才並肩工作，因此深諳資金援助對科技革新者是何等重要，有了起動資金，他們才可踏出第一步，實踐其創新意念。所以我們推出「數碼港創意微型基金」，這基金主要為創意人才提供高達10萬港元的種子基金，助他們實踐其創意，建立產品雛型。本年度的申請者人數眾多，打破歷年紀錄。我們從眾多申請中取錄了54項創意項目，大概每十項申請中有一項獲取錄。時至今日，我們已透過「數碼港創意微型基金」支持了162個創意項目。此外，年輕的創業人士如想打進內地市場，必須對內地加深了解，「數碼港創意微型基金」的跨港計劃讓參加者汲取內地經驗以及促進跨文化創新意念交流。年內是項跨港計劃共接獲64份申請，其中21份獲取錄。

今天，數碼港已成為頂尖科技培訓以及培育科技人才的標記，這是我們努力不懈的成果。專業科技培訓能培育出富創意、具專業科技技能和執行能力的新一代，這些人才將來必定會令香港變得更富創意、更具特色和更富創業精神。

展望未來

要啟發新一代開創思維，最重要是有長遠的計劃；而要建設更具活力的科技社區，培育更多的科技人才是首要條件。香港的創業精神是推動這城市不斷發展的重要動力，為繼續發揮這份創業精神，我們必須培育更多程式人員、技術開發人員和富創意的數碼科技革新者。數碼港透過多項為啟發新一代開創思維而訂下的目標和計劃，在推廣創業精神方面扮演著舉足輕重的角色。

數碼港今天播下的種子，定會為將來帶來豐碩成果，新一代的科技專才將為數碼港以至全香港營造本地獨有的科技創新文化和創業生態系統。

Nurturing

扶植

the Entrepreneurial Spirit

業界實力，帶動創業氣氛

Smart-Space grew to

62,000

square feet

Smart-Space 擴張至 62,000 平方呎

270

companies

admitted to Cyberport Incubation Programme

「數碼港培育計劃」

培育逾 270 家公司



Nurturing the Entrepreneurial Spirit 扶植業界實力 帶動創業氣氛

Cyberport Entrepreneurs: Nurturing the entrepreneurial spirit

Building companies from great ideas to profitable, sizeable and impactful enterprises is at the core of this vital leap. We want entrepreneurs to have the support and guidance they need to go the extra step in their career. Without helps at the early stage, even the best ideas can lose steam in the highly competitive technology industry. At Cyberport, we want to nurture the entrepreneurial spirit by facilitating start-ups with access to our entrepreneurship programmes, talent meet-ups and strong community of budding entrepreneurs. In addition, we make know-hows available to our community of technology businesses and provide access to technology, business matching and marketing support. Not all ideas become winners; but this leap is about giving the best ideas the best shot possible.

數碼港創業家：扶植業界實力，帶動創業氣氛

讓精彩的創意點子變成能帶來盈利、具規模、舉足輕重的企業，就是這部曲的主軸。我們給創業家提供所需支援和指導，助他們在事業上邁出重要一步。最出色的意念若然在起步階段缺乏支援，最終也會後勁不繼，無法在競爭激烈的科技界生存。因此，數碼港致力培養創業精神，讓有志創業者有機會參加我們不同形式的創業計劃和人才交流活動，和加入我們這個由年輕創業家組成的強大社區。此外，數碼港致力協助我們社區內的科技企業增進業界知識，並在技術、商業配對和市場推廣方面提供所需支援。誠然，世間上並非所有新意念定能一矢中的，但我們這一策略正是要為最好的構想提供一試身手的機會。

How we are doing it

After their creativity is sparked by Cyberport Creative Micro Fund, Cyberport provides two core layers of support for entrepreneurs which are the Cyberport Incubation Programme and the new Cyberport Accelerator Support Programme. These programmes provide grants, support and training for the launch and development of new technology businesses.

The Cyberport Incubation Programme is one of our longest-running and most successful initiatives. This year, we expanded it to include 51 new companies. In some cases, it may take several years to turn an idea into a viable global business. The Cyberport Incubation Programme makes this successful journey more likely. Through this programme, we support and celebrate original ideas and entrepreneurial drive. Participants receive funding, rent-free office space, access to top-of-the-line facilities, business support, mentoring and training. Just as important, we provide participants with access to Cyberport's platform and global network. The 270 companies that have been admitted to our incubation programmes to date have won 160 industry awards. Some of the most successful companies to emerge from the Cyberport Incubation Programme are GoGoVan, Innopage, IT Wake, Kites, Legato Technologies, MyDress Holdings, STUDIO-R CO and Timable.

To date, companies in the Cyberport community have raised more than HK\$300 million in investment. GoGoVan, for example, raised HK\$137.5 million in a few rounds of fundraising. Quantifeed raised HK\$12.5 million from angel investors. Shopline raised HK\$9.3 million. Another incubatee, Sensbeat, raised HK\$10.1 million in investment while Spottly raised HK\$6.6 million.

我們的策略

「數碼港創意微型基金」讓年青企業家盡情發揮創意，在這基礎上，數碼港會再為他們提供兩項重要支援，分別為「數碼港培育計劃」以及新推出的「數碼港加速器支援計劃」。這些計劃通過資助、技術援助及培訓等方式協助企業家將產品推出市場以及開拓新的科技業務。

「數碼港培育計劃」是數碼港其中一個歷史最悠久和最成功的項目。今年，數碼港培育計劃擴大了計劃規模，獲取錄培育的初創企業大增至51家。很多時一個新構思從誕生到發展至成功的全球業務，需時數年之久，但「數碼港培育計劃」令成功機會大增。我們透過此計劃支持和表揚原創意念和創業精神。受培育公司可獲得財政資助、免租辦公室、享用我們的頂級設施，並得到業務拓展、導師指導及培訓等支援。受培育公司亦可以通過數碼港這個平台建立廣闊人脈，打入國際市場。迄今共有270家公司曾參與「數碼港培育計劃」，勇奪160個業界獎項。在芸芸參加「數碼港培育計劃」的企業中，亦不乏成功的企業，例如：GoGoVan、Innopage、IT Wake、Kites、Legato Technologies、MyDress Holdings、STUDIO-R CO及Timable等。

數碼港社區成員至今已募集了逾3億港元的基金注資。以GoGoVan為例，在多輪融資中共籌得1億3千7百50萬港元；Quantifeed獲1千250萬港元天使投資、Shopline籌得930萬港元。而另外兩家培育公司Sensbeat和Spottly亦分別募集了1千零10萬和660萬港元資金。



Nurturing the Entrepreneurial Spirit 扶植業界實力 帶動創業氣氛

The second step in the chain of our efforts to nurture the entrepreneurial spirit is to accelerate the growth of the promising start-ups.

The Cyberport Accelerator Support Programme provides funds for participants to join some of the most famous accelerators around the world including Y Combinator, 500 Startups, Plug and Play, Microsoft Ventures, Shanghai Innospace, Nest in Hong Kong, etc.

We further nurture the entrepreneurial spirit by building an ecosystem that encourages and facilitates creativity. Start-ups work side-by-side with established multinational companies of the highest caliber.

Our efforts to nurture entrepreneurs extend beyond providing funds for companies in our ecosystem. We nurture entrepreneurship, with a digital technology focus, throughout Hong Kong. To this end, Cyberport hosted 100 events throughout the year such as the International Conference on Information Security Standards, Digital Entertainment Leadership Forum 2014, Future Cities Asia, 2014 Digital Marketplace, the Internet Finance Forum, the start-up pitch event SlushHK and the Cyberport Speaker Series. These events attracted more than 10,000 technology entrepreneurs, seasoned professionals, executives at global corporations and investors for various topics include big data, cloud computing, social media, internet security, mobile technology and digital entertainment. These are areas that offer enormous opportunities for start-ups. Through these technology-focused events, Cyberport further cemented its position as a hub of technology and entrepreneurship of global stature with a vibrant environment in which business ideas and knowledge are shared, explored and developed.

數碼港實現願景的第二部曲就是扶植業界實力，帶動創業氣氛。我們致力扶助優秀和具潛質的初創企業茁壯成長。

「數碼港加速器支援計劃」向被取錄的公司提供津貼，資助他們參加世界各地享負盛名的加速器計劃，包括Y Combinator、500 Startups、Plug and Play、微軟創投加速器、上海Innospace，以及香港的Nest等。

讓創業精神進一步發酵，我們為業界提供一個鼓勵創新推動創意的生態系統。在這環境下，初創企業有機會與龍頭跨國企業合作。

但我們給業界的支持，遠遠不止於為數碼港社區成員提供資金。我們致力在本港科技界特別是在數碼科技領域上帶動創業氣氛。為此，數碼港在過去一年來舉辦了100項活動，包括「資訊保安標準國際會議」、「數碼娛樂領袖論壇2014」、「Future Cities Asia」、「2014數碼市場研討會」、「互聯網金融論壇」、讓初創企業創投演示的「SlushHK」以及「數碼港講座系列」。這些活動迄今已吸引了逾萬位參加者，當中包括科技創業家、資深業內人士、國際企業管理層，和科技項目如大數據、雲計算、社交媒體、網絡安全、流動科技及數碼娛樂等領域的投資者；這些科技領域給初創企業帶來無限商機。上述以科技為主軸的活動，有助數碼港鞏固其作為國際科技與創業樞紐的地位，繼續為業界提供充滿活力的環境，讓業內人士得以互相分享、探索和發展各式各樣的商業構思和知識。



Smart-Space: A Growth Story

Another way through which Cyberport nurtures the entrepreneurial spirit is with its growing number of Smart-Space facilities. These are ideal spaces for entrepreneurs and SMEs that need a quick, easy, affordable, scalable and flexible space for just a few people. Smart-Space also provides a community-centred atmosphere that encourages sharing and inspiration amongst like-minded companies and people. As well as serving local start-ups, Smart-Space is an ideal entry point for many overseas companies' Asian/China ambitions. The affordability and flexibility of Smart-Space offers an excellent option for these overseas companies. As a result, the Cyberport community becomes highly international and is a cultural mixing pot that celebrates creativity, uniqueness and determination for success.

Smart-Space was launched in 2009 with 8 rooms initially. In six years, it has grown to 62,000 square feet which is one of the largest co-working spaces for technology companies in town. Smart-Space makes it possible for entrepreneurs to leverage synergies into entrepreneurial growth and also makes the CCMF, incubation and accelerator programmes much more successful. There are now five Smart-Spaces across the Cyberport campus providing a home for over 200 businesses.

Looking ahead

It is no secret just how seriously we take the development of our entrepreneurs. In every move they make and success they enjoy, we feel validated for placing such a diverse and substantial range of resources on their young shoulders.

We will continue to nurture entrepreneurial spirit in the future by providing entrepreneurship programmes, technology-related services, international conferences and technical seminars to entrepreneurs on every step of their way to success.

Smart-Space: 不斷成長的故事

規模與日俱增的數碼港 Smart-Space 設施，是持續扶植業界實力和帶動創業氣氛的重要配套。不少初創企業或中小企都需要一個簡約、租金相宜、租期彈性、空間擴展靈活的辦公室，而 Smart-Space 正正是他們的不二之選。Smart-Space 共用工作間有著濃厚的創業社區氣氛，志趣相投的企業和人才可在這裡互相啟發交流和分享心得。除本地初創企業，海外不少有意進軍亞洲或內地市場的企業亦視 Smart-Space 為理想的立足點。Smart-Space 相宜的租金和具彈性的租賃模式，無疑是這些外國公司的上佳選擇。因此，Smart-Space 正見證著數碼港發展成為國際文化交匯點，這個文化熔爐鼓勵科技專才發揮創意、建立自身特色和努力創出成就。

Smart-Space 於 2009 年推出，在短短六年間，就由當初的 8 個房間增至 62,000 平方呎，成為全港最大型的為科技公司而設的共用工作間之一。Smart-Space 協助初創企業發揮協同效應，促進企業發展，並進一步令數碼港推出的「數碼港創意微型基金」、「數碼港培育計劃」和「數碼港加速器支援計劃」更加成功。現時數碼港園區內共有五處 Smart-Space，逾 200 家公司以此為基地。

展望未來

眾所周知，數碼港認真關注社區內每位企業家的發展。這些初創企業作出的每項部署和取得的成果，都足以引證我們為他們投放各式各樣豐富的資源是值得的。

未來，我們會一如以往，培育創業精神。我們將會繼續提供各項與扶植創業有關的計劃、科技相關服務、國際會議及科技研討會，助創業家逐步邁向成功。



■ 借助全球脈絡，

Leaping On

Global Ambition

飛躍發展

Global connection
continuously

grow

與日俱增的
環球聯繫

Broad outreach strategy to

empower start-ups

宏觀外展策劃，助初創企業發展

Launched the
**Cyberport
Accelerator**

Support Programme

首推「數碼港加速器支援計劃」

Form
partnerships
with industry giants
與科技巨頭建立
商業夥伴關係

Leaping on Global Ambition 借助全球脈絡，飛躍發展

Cyberport Partners: Leaping on global ambition

Central to the overall mission of fostering and nurturing Hong Kong's innovative technology leaders is Cyberport's third giant leap of leaping on global ambition. We work with start-ups and established businesses to fulfill their goals of stepping up onto the global stage. To do so it requires connections to the right investors and industry players; fortunately, that is one area where Cyberport shines.

How we are doing it

The essence of our third leap is to provide connections to the Cyberport network across Mainland China, North America, Asia and Europe. While helping to connect the dots between start-ups and investors, we also formed partnerships with many industry giants including Accenture, Lenovo, Microsoft, NetDragon, etc. to pave ways for budding entrepreneurs to leap onto the global stage.

To complement these connections, Cyberport piloted the Cyberport Accelerator Support Programme in May 2014. In the initial batch of applications, we worked with different companies paving their way for their entrance into global accelerator programmes. Participating companies received funding as much as HK\$300,000 for programme fees, travel costs and accommodation. The list of world-class accelerator programmes our incubatees and grantees got admitted is impressive. They include 500 Startups Accelerator Programme and the Plug & Play Startup Acceleration Program in the US, Seedcamp in the UK, InnoSpace in Shanghai, etc. With these funds and hands-on support, our young start-ups can tap into world-class ecosystems with great connections, training and advice.

Apart from those who travel elsewhere in the world, we also have programmes for entrepreneurs who stay in town. In the current year, we have worked closely with Accenture to launch the brand-new Accenture FinTech Innovation Lab Asia-Pacific which is a 12-week mentorship programme to test and refine start-up's FinTech solutions and bring together entrepreneurs, financial institutions, angel investors and venture capital firms. In addition to New York and London, Hong Kong is the first Asian city to run the Accenture FinTech Innovation Lab. This is a programme for early and growth-stage financial technology innovators to accelerate product development. A group of eight start-ups were admitted to the programme in September 2014 and were housed at Cyberport's Smart-Space.

數碼港合作夥伴：借助全球脈絡，飛躍發展

借助全球脈絡，飛躍發展，是數碼港的第三部發展策略的扼要。數碼港以培育香港創意科技領袖人才為己任，此發展策略實在不可或缺。我們與初創企業和已有所成就的企業緊密合作，助他們實現進軍國際之目標。要做到這一點，就必須與合適的投資者和業內人士建立良好的人脈網絡，這正是數碼港其中最擅長之處。

我們的策略

為協助企業借助全球脈絡飛躍發展，我們替數碼港的成員開啟通往中國內地、北美洲、亞洲和歐洲的網絡，這些網絡涵蓋初創企業、投資者以至與我們已建立起合作關係的跨國企業，包括埃森哲、聯想、微軟、網龍等，有助企業躋身國際舞台。

數碼港在2014年5月首次推行「數碼港加速器支援計劃」，讓初創企業可善加利用這些人脈網絡。在首批甄選中，我們挑選並協助數家企業參加多個全球創業加速器。每家被挑選的企業均獲得高達30萬港元的資助，津貼其參加項目的經費、交通和住宿費用。取錄這些年輕企業的全球加速器全皆享負盛名，當中包括美國的「500 Startups Accelerator Programme」和「Plug & Play Startup Acceleration Program」、英國的「Seedcamp」以及上海的「InnoSpace」等。得到這類資金和支援，參加者可在完善的聯繫、培訓和指導下涉足世界級的初創企業生態圈。

除了扶持有機會往外發展的企業外，我們亦推出了多個以駐本港的企業為對象的計劃。在回顧年內，我們與埃森哲緊密合作，在數碼港社區推出全新的「埃森哲亞太區金融技術創新實驗室」。此項目為期12周，目的是要試行和改良各種初創企業計劃，並匯集企業家、金融機構、天使投資者和風險投資公司一同參與計劃。除紐約和倫敦外，香港是亞洲首個舉辦「埃森哲金融技術創新實驗室」的城市。此項計劃的對象是初成立或處於成長階段的金融科技公司。2014年9月，計劃接納了8家初創企業的申請，讓它們進駐數碼港的Smart-Space共用工作間。



Leaping on Global Ambition 借助全球脈絡，飛躍發展

At the same time, we foster global businesses to Cyberport and Hong Kong. In November 2014, Cyberport held the Global Entrepreneurship Week (GEW) China — Hong Kong, part of a global event held in 160 countries during the same week. Cyberport was a key supporter of GEW China — Hong Kong along with the Shanghai Technology Entrepreneurship Foundation for Graduates. The event included a pitching day, a showcase and a career day as well as the annual gathering of the Cyberport Startup Alumni Association.

Cyberport's efforts to work with its community to leap on global ambition are facilitated by its multinational and multicultural nature. Whilst Hong Kong companies accounted for 67% of companies housed in the Cyberport complex, there are also companies from France, the US, Mainland China, the UK, Australia, the Netherlands, Japan, Belgium and New Zealand.

For foreign businesses looking to set up in Hong Kong, Cyberport provides a unique proposition as a digital technology hub that spurs and encourages innovation. The interactions among companies large and small are unique.

In the year to March 2015, Cyberport continued to make strides in expanding its global networks by working with start-ups and established businesses to extend their presence and reach beyond Hong Kong to markets across the region and the world. Cyberport's support extends to providing business support and soft-landing services and plugging community members directly into established networks to expand into new markets. To facilitate this expansion, we have expanded our links to the international ecosystems in Mainland China, the US, Japan, South Korea, Singapore, Canada, France and the UK. In particular, we work closely with organisations and businesses in Silicon Valley. We brought in partners including Silicon Dragon Ventures, MoDev and Ding Ding TV to host signature investment and entrepreneurship events. Leading US accelerators such as 500 Startups, Plug & Play and Techstars were invited to provide briefing and individual consultation sessions for Hong Kong start-ups. We also partnered with world-class tech event organisers to provide platforms for start-ups to reach out and explore the US markets. Delegations to tech conferences and exhibitions such as TechCrunch Disrupt SF and TiEcon in San Francisco, South by Southwest in Austin helped start-ups in gaining brand exposure and connecting with investors and business partners.

與此同時，我們積極吸引全球各地的企業來訪香港和數碼港。例如我們在2014年11月舉辦「全球創業周中國站 — 香港」，此活動現已拓展至160個國家。數碼港和上海市大學生科技創業基金會均是「全球創業周中國站 — 香港」的主要支持者。此活動內容包括創投日、企業展、招聘日以及數碼港創業學會的周年聚會。

我們利用自身的跨國跨文化特性，與整個數碼港社區成員攜手借助我們的全球脈絡，助各成員飛躍發展。數碼港園區67%的租戶是本地公司，其餘則來自世界各地，包括法國、美國、中國內地、英國、澳洲、荷蘭、日本、比利時和新西蘭。

對於想在香港開設分公司的外國企業來說，數碼港這個推動和鼓勵創新的數碼科技樞紐，絕對是獨一無二之選。在這兒，大小企業之間的互動關係別具特色。

截至2015年3月為止，我們不斷擴大數碼港的全球網絡，初創企業及已具一定知名度但仍在成長階段的企業，在我們的扶持下，其市場地位均有所提升，並有機會衝出香港，開拓亞洲和全球市場。數碼港對企業的支援範疇，已擴展至為他們提供業務支援和軟著陸服務，並替數碼港社區成員接通已具規模的網絡，方便開拓新市場。為此，我們加強了與國際初創科技企業界之聯繫，所涉地區包括中國內地、美國、日本、韓國、新加坡、加拿大、法國和英國。我們與矽谷企業的合作尤其緊密。我們把多個在矽谷甚有口碑的業界夥伴帶到香港一同舉辦與創投相關的活動。夥伴包括Silicon Dragon Ventures、MoDev以及丁丁電視。我們亦邀得美國知名加速器如500 Startups、Plug & Play和Techstars為香港初創企業作簡介會和提供獨立諮詢服務。與此同時，我們也和世界級的科技活動主辦機構合作為初創企業提供合適的平台，讓他們更容易打入美國市場。我們舉辦了多個訪問團到外地參加科技會議和展覽，例如於美國三藩市的「TechCrunch Disrupt SF」、「TiEcon」和奧斯汀的「South by Southwest」等，以助他們增加知名度和與投資者及業界夥伴接觸。



Particularly significant this year was the development of new relationships in the UK. The UK is a global centre for financial technology and Cyberport's relationships there have contributed to building Cyberport as a global financial technology hub. These new and deep links with the UK are a natural evolution for Cyberport and for Hong Kong given the broad similarities in the soft and hard infrastructures between the two places. The synergies Cyberport created with Techstars, Tech City and FinTech City helped Cyberport's community to tap into new markets and leap on global ambitions.

In Mainland China, Cyberport supported incubatees and start-ups to participate in the Mobile Asia Expo (MAE) 2014 Shanghai and the SmartHK Nanjing 2014. Other events in Mainland China included TechCrunch in August in Beijing and International Soft China, held in collaboration with the Hong Kong Software Industry Association. Cyberport also started working with Lenovo Group to develop multi-lateral relationships and promote Hong Kong's cloud computing development.

Looking ahead

In the last year, Cyberport has expanded our global network, strengthened the foundations of previous years and attracted more innovative technology professionals and businesses to Hong Kong. We have connected with more companies, accelerators, start-up communities, associations and academic institutions throughout Asia, Europe and North America with an eye on making Hong Kong a true generator of entrepreneurial talent.

Cyberport's broad outreach strategy facilitates our efforts to empower entrepreneurs to leap on the global stage. We will continue to explore new markets and seek out new global relationships to build stronger networks for members of our community.

過去一年，我們與英國業界多方建立關係，成績斐然。英國是全球著名的金融科技中心，數碼港在當地的網絡，有助鞏固香港作為金融科技全球樞紐的地位。我們與英國建立的深厚聯繫，對數碼港和香港而言均是一個自然進化過程，皆因兩地無論在軟件及硬件方面均有不少共通之處。數碼港與Techstars、Tech City和FinTech City之間產生的協同效應，有助數碼港社區開拓新市場和初創企業借助全球脈絡飛躍發展。

在中國內地方面，數碼港與我們的培育公司和初創企業參加了於上海舉行的「2014亞洲移動通訊博覽會」和「2014轉型升級·香港博覽(南京)」。其他我們有份參加或舉辦的內地大型活動，包括於八月在北京舉行的「TechCrunch」，以及我們與香港軟件行業協會合辦的「中國國際軟件博覽會」。此外，數碼港亦已經與聯想集團展開合作，以建立多邊關係，並促進本港的雲計算行業發展。

展望未來

過去一年，我們全球網絡持續擴展，並在數碼港建立多年的創業生態基礎上進一步發展，吸引了更多來自各地的創新科技人才和企業來到香港。我們亦與更多亞洲、歐洲和北美洲的企業、加速器、初創企業生態群、協會和學術機構建立關係，務求令香港能成為盛產創業人才的重地。

數碼港憑藉其覆蓋範圍廣闊的對外拓展策略，助創業人士借助我們的全球脈絡，飛躍發展。我們將不斷探索新的市場，擴大數碼港的全球網絡，好讓每個數碼港社區成員都能透過我們更強大的關係網，打入國際市場。